

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi, 13 janvier 2026, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Québec, on Tuesday, January 13, 2026, at 7:00 p.m.

<b>Mot d'ouverture du maire</b>	<b>Mayor's opening statement</b>
<b>Rapport des membres du conseil</b>	<b>Council members' report</b>
<b>1. Ordre du jour</b>	<b>1. Agenda</b>
1.1 Adoption de l'ordre du jour.	1.1 Adoption of the Agenda.
<b>2. Présentations, proclamations et hommages</b>	<b>2. Presentations, proclamations and tributes</b>
2.1 Aucun	2.1 None
<b>3. Procès-verbaux</b>	<b>3. Minutes</b>
3.1 Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 9 décembre 2025.	3.1 Approve the minutes of the regular meeting of December 9, 2025.
<b>4. Période de questions</b>	<b>4. Question period</b>
<b>5. Règlements</b>	<b>5. By-Laws</b>
5.1 Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement concernant la constitution d'un fonds réservé aux dépenses liées à la tenue d'une élection.	5.1 Notice of motion and filing of a draft By-law concerning the establishment of a fund dedicated to expenses related to holding an election.
5.2 Adoption d'un Règlement sur la régie interne des séances du conseil.	5.2 Adoption of a By-law respecting the internal management of council sittings.
5.3 Adoption d'un règlement décrétant les tarifs exigibles pour le financement de biens, services et activités offerts par la Ville de Pointe-Claire pour l'exercice financier 2026.	5.3 Adoption of a by-law decreeing the exigible tariffs for the financing of properties, services and activities offered by the City of Pointe-Claire, for fiscal year 2026.
<b>6. Conseil municipal</b>	<b>6. Municipal Council</b>
6.1 Autoriser un soutien financier à la campagne Centraide 2025 au montant équivalent à 75% de la contribution des employés.	6.1 Authorize financial support to the 2025 Centraide campaign in the amount equivalent to 75% of the employee contribution.
6.2 Autoriser la participation du maire au Cocktail du président organisé par la Chambre de commerce de l'Ouest-de-l'Île de Montreal (CCOIM) devant se tenir le 20 janvier 2026.	6.2 Authorize the participation of the mayor at President's Cocktail hosted by the West Island Montreal Chamber of Commerce (WIMCC) to be held on January 20, 2026.
<b>7. Comités</b>	<b>7. Committees</b>
7.1 Déposer les procès-verbaux des réunions du 4 juin, 17 septembre, 24 septembre et 22 octobre 2025 du Comité consultatif jeunesse.	7.1 File the minutes of the June 4, September 17, September 24 and October 22, 2025, meetings of the Youth Advisory Board.
7.2 Renouveler les mandats des membres du Comité consultatif de Stewart Hall.	7.2 Renew the mandates of members of the Stewart Hall Advisory Board.
7.3 Renouveler et nommer des membres au sein du Club aquatique de Pointe-Claire Inc.	7.3 Renew and appoint members to the Pointe-Claire Aquatic Club Inc.
7.4 Nommer des membres au sein du Comité consultatif d'urbanisme (CCU).	7.4 Appoint members to the Planning Advisory Committee (PAC).

<b>8. Direction générale</b>	<b>8. City Manager</b>
8.1 Autoriser le paiement d'un montant de 42 431,14 \$, représentant la cotisation annuelle à l'Union des municipalités du Québec, et ce, incluant la cotisation au Carrefour du capital humain.	8.1 Authorize the payment of an amount of \$ 42,431.14, representing the annual fee of the <i>Union des municipalités du Québec</i> , and this, including the fee for the <i>Carrefour du capital humain</i> .
8.2 Autoriser la participation de 8 membres du conseil au congrès annuel de la Fédération Canadienne des Municipalités (FCM) devant se tenir du 4 au 7 juin 2026 au Edmonton Convention Center à Edmonton, Alberta.	8.2 Authorize the participation of 8 members of Council to the Federation of Canadian Municipalities (FCM) annual conference to be held from June 4 to 7, 2026 at the Edmonton Convention Center in Edmonton, Alberta.
8.3 Autoriser la participation de 7 membres du conseil et 2 membres de l'administration aux assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) devant se tenir du 13 au 15 mai 2026 au Centre de Congrès de Québec à Québec.	8.3 Authorize the participation of 7 members of Council and 2 members of the administration at the annual conference of the <i>Union des municipalités du Québec (UMQ)</i> to be held from May 13 to 15, 2026 at the <i>Centre de Congrès de Québec</i> in Québec.
<b>9. Communications</b>	<b>9. Communications</b>
9.1 Aucun	9.1 None
<b>10. Finances et trésorerie</b>	<b>10. Finances and Treasury</b>
10.1 Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 28 novembre 2025 au 23 décembre 2025.	10.1 File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of November 28, 2025, to December 23, 2025.
10.2 Octroyer un contrat pour la fourniture de services en matière d'audits de sécurité informatique pour une période de 5 ans (2026 à 2030), à ESI TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION INC., pour un montant total de 309 327.50 \$, taxes incluses.	10.2 Award a contract for the provision of IT security audit services for a 5-year period (2026-2030), to ESI TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION INC., for a total amount of \$ 309 327.50, taxes included.
10.3 Octroyer un contrat pour la fourniture de vêtements de travail pour les cols bleus pour l'année 2026, à LE GROUPE D'IMPORTATION ET DE DISTRIBUTION HUGO INC. (PROMOTION PLUS), pour un montant total de 45 321,25 \$, taxes incluses, avec les années 2027 et 2028 en option.	10.3 Award a contract for the supply of work clothes for blue collar workers for the year 2026, to LE GROUPE D'IMPORTATION ET DE DISTRIBUTION HUGO INC. (PROMOTION PLUS), for a total amount of \$ 45,321.25, taxes included, with the years 2027 and 2028 in option.
<b>11. Affaires juridiques et greffe</b>	<b>11. Legal Affairs and City Clerk</b>
11.1 Aucun	11.1 None
<b>12. Ressources humaines</b>	<b>12. Human Resources</b>
12.1 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de janvier 2026.	12.1 File the list of delegated staff changes for the month of January 2026.
12.2 Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 13 janvier 2026.	12.2 Approve the list of non-delegated staff changes as of January 13, 2026.
<b>13. Inspection et sécurité publique</b>	<b>13. Inspection and Public Security</b>
13.1 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec MARTIN & LÉVESQUE INC., pour l'année 2026, au montant de 51 469,70 \$, taxes incluses, pour la fourniture de vêtements d'uniformes pour le service de l'inspection et de la sécurité publique.	13.1 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with MARTIN & LÉVESQUE INC., for the year 2026, in the amount of \$ 51,469.70, taxes included for the supply of uniform clothing for the Inspection - Public Security Department.

14. Travaux publics	14. Public Works
14.1 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec ENTREPRISE FORM-ÉVAL INC., pour la période du 9 mars 2026 au 8 mars 2027, au montant de 71 865,12 \$, taxes incluses, pour des services de formation d'employés pour la machinerie lourde et autres équipements.	14.1 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with ENTREPRISE FORM-ÉVAL INC., for the period of March 9, 2026, to March 8, 2027, in the amount of \$ 71,865.12, taxes included for employee training services for heavy machinery and other equipment.
14.2 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec ENTREPRENEUR PAYSAGISTE STRATHMORE (1997) LTÉE, pour l'année 2026, au montant de 154 790,84 \$, taxes incluses, pour des travaux d'essouchement.	14.2 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with ENTREPRENEUR PAYSAGISTE STRATHMORE (1997) LTÉE, for the year 2026, in the amount of \$ 154,790.84, taxes included for stump removal works.
14.3 Renouveler le contrat dans le cadre de l'appel d'offres regroupé n° 2023-8115-50 pour la location des véhicules légers du Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG), pour la période du 1 février 2026 au 31 janvier 2027, à ENTERPRISE HOLDINGS CANADA et BUDGETAUTO INC., pour un montant total de 107 352,16 \$ taxes incluses.	14.3 Renew the contract as part of the grouped call for tenders No. 2023-8115-50 for the rental of light vehicles from the <i>Centre d'acquisitions gouvernementales</i> (CAG) for the period of February 1, 2026, to January 31, 2027, to ENTERPRISE HOLDINGS CANADA and BUDGETAUTO INC., for a total amount of \$ 107 352.16, taxes included.
14.4 Octroyer un contrat pour des travaux d'abattage d'arbres pour l'hiver 2026, à ARBO-DESIGN INC. (lot A) et ÉMONDAGE SBP INC. (lot B), pour un montant total de 150 540,22 \$, taxes incluses.	14.4 Award a contract for tree felling works for winter 2026, to ARBO-DESIGN INC. (lot A) and ÉMONDAGE SBP INC. (lot B), for a total amount of \$ 150,540.22, taxes included.
14.5 Octroyer un contrat pour le diagnostic du réseau d'aqueduc pour les années 2026 et 2027, à HYDRA-SPEC INC., pour un montant total de 318 077,07 \$, taxes incluses, avec les années 2028, 2029 et 2030 en option.	14.5 Award a contract for water distribution network diagnosis for the years 2026 and 2027, to HYDRA-SPEC INC., for a total amount of \$ 318,077.07, taxes included, with the years 2028, 2029 and 2030 in option.
14.6 Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison de pièces d'égout et d'aqueduc par lot pour l'année 2026, à WOSELEY CANADA INC. (lots A, C, D, F et H) et ST-GERMAIN ÉGOUTS ET AQUEDUCS INC. (lots B, E, G, I et J), pour un montant total de 346 158,37 \$, taxes incluses.	14.6 Award a contract for the supply and the delivery of sewer and waterworks parts by lot for the year 2026, to WOSELEY CANADA INC. (lots A, C, D, F and H) and ST-GERMAIN ÉGOUTS ET AQUEDUCS INC. (lots B, E, G, I and J), for a total amount of \$ 346,158.37, taxes included.
14.7 Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison de matériaux en vrac pour l'année 2026, à MATÉRIAUX PAYSAGERS SAVARIA Ltée, pour un montant total de 57 266,61 \$, taxes incluses.	14.7 Award a contract for the supply and the delivery of bulk materials for the year 2026, to MATÉRIAUX PAYSAGERS SAVARIA LTÉE, for a total amount of \$ 57,266.61, taxes included.
14.8 Octroyer un contrat pour la réalisation des inspections dans le cadre du Programme d'entretien préventif (PEP) de la flotte de véhicules lourds des travaux publics, ainsi que les automobiles du service de l'inspection et de la sécurité publique pour la période du 1 mars 2027 au 29 février 2028, à MÉCAMOBILE INC., pour un montant total de 64 386,00 \$, taxes incluses, avec trois années en option.	14.8 Award a contract for the performance of inspections under the <i>Programme d'entretien préventif (PEP)</i> for Public Works' fleet of heavy vehicles, as well as the vehicles of the Inspection - Public Security Department for the period from March 1, 2027, to February 29, 2028, to MÉCAMOBILE INC., for a total amount of \$ 64,386.00, taxes included, with three optional years.
14.9 Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison de diesel clair et diesel contenant du carburant renouvelable dans le cadre du regroupement de la Société de transport de Montréal (STM) pour la période du 1 février 2026 au 31 janvier 2029 à PRODUITS SUNCOR ÉNERGIE, S.E.N.C. pour un montant total de 1 376 044,97 \$, taxes incluses, avec deux années en option.	14.9 Award a contract for the supply and the delivery of clear diesel and diesel containing renewable fuel within the framework of the group purchase of the <i>Société de transport de Montréal (STM)</i> for the period from February 1, 2026, to January 31, 2029 to PRODUITS SUNCOR ÉNERGIE, S.E.N.C., for a total amount of \$ 1,376,044.97, taxes included, with two years in option.

14.10	Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison d'essence ordinaire sans plomb et diesel coloré standard et pour génératrices dans le cadre du regroupement de la Ville de Montréal pour la période du 4 janvier 2026 au 3 janvier 2029 à HARNOIS ÉNERGIES INC. et MAZOUT G. BELANGER INC. pour un montant total de 1 204 236,69 \$, taxes incluses, avec deux années en option.	14.10	Award a contract for the supply and the delivery of regular unleaded gasoline and standard colored diesel and for generators within the framework of the group purchase of the City of Montréal for the period of January 4, 2026 to January 3, 2029, to HARNOIS ÉNERGIES INC. and MAZOUT G. BELANGER INC. for a total amount of \$ 1,204,236.69, taxes included, with two years in option.
14.11	Approuver une modification au contrat intervenu avec KSG INC., pour des travaux de réparation de clôtures sur le territoire de la Ville de Pointe-Claire, pour un montant de 23 488,90 \$, taxes incluses.	14.11	Approve a change order to the contract entered into with KSG INC., for fence repair works on the territory of the City of Pointe-Claire, for an amount of \$ 23,488.90, taxes included.
14.12	Approuver des dépenses additionnelles dans le cadre du contrat intervenu avec SANIVAC, pour le nettoyage et l'inspection de la conduite pluviale Donegani CN CPKC et pour des travaux d'urgence, pour un montant de 84 226,87 \$, taxes incluses.	14.12	Approve additional expenditures within the framework of the contract entered into with SANIVAC, for the cleaning and the inspection of the Donegani CN CPKC storm sewer and for emergency works, for an amount of \$ 84,226.87, taxes included.
<b>15.</b>	<b>Immeubles</b>	<b>15.</b>	<b>Immovables</b>
15.1	Octroyer un contrat pour des travaux d'entretien et de réparation de menuiserie pour l'année 2026, à MÉTIER PLUS CONSTRUCTION INC., pour un montant total de 93 733,37 \$, taxes incluses, avec l'année 2027 en option.	15.1	Award a contract for carpentry maintenance and repair works for the year 2026, to MÉTIER PLUS CONSTRUCTION INC., for a total amount of \$ 93,733.37, taxes included, with the year 2027 in option.
15.2	Approuver une modification au contrat intervenu avec AINSWORTH INC., pour l'entretien préventif, des services d'urgence et la gestion des systèmes de contrôle Schneider, pour un montant de 25 020,65 \$, taxes incluses.	15.2	Approve a change order to the contract entered into with AINSWORTH INC., for preventive maintenance, emergency services, and management of Schneider control systems, for an amount of \$ 25,020.65, taxes included.
<b>16.</b>	<b>Ingénierie</b>	<b>16.</b>	<b>Engineering</b>
16.1	Octroyer un contrat pour le resurfaçage de la voie de service sud de l'autoroute 40 et du boulevard Saint-Jean, à LES ENTREPRENEURS BUCARO INC., pour un montant total de 4 795 429,04 \$, taxes incluses.	16.1	Award a contract for the resurfacing of the south service road of Highway 40 and Saint-Jean Boulevard, to LES ENTREPRENEURS BUCARO INC., for a total amount of \$ 4,795,429.04, taxes included.
<b>17.</b>	<b>Urbanisme</b> <i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant les items 17.1 et 17.2</i>	<b>17.</b>	<b>Planning</b> <i>The persons present may address Council on the items 17.1 and 17.2</i>
17.1	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 66, avenue Donegani.	17.1	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 66 Donegani Avenue.
17.2	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 185, boulevard Hymus.	17.2	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 185 Hymus Boulevard.
17.3	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 32, avenue Brunet.	17.3	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 32 Brunet Avenue.
17.4	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 84, avenue de Dieppe.	17.4	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 84 De Dieppe Avenue.
17.5	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 122, avenue de Dieppe.	17.5	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 122 De Dieppe Avenue.
17.6	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 66, avenue Donegani.	17.6	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 66 Donegani Avenue.

17.7	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 98, avenue Donegani.	17.7	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 98 Donegani Avenue.
17.8	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 5, avenue King.	17.8	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 5 King Avenue.
17.9	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 6321, autoroute Transcanadienne.	17.9	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 6321 TransCanada Highway.
<b>18.</b>	<b>Culture, sports, loisirs et développement communautaire</b>	<b>18.</b>	<b>Culture, Sports, Leisure and Community Development</b>
18.1	Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison de livres en français et en anglais pour l'année 2026 à LIVRES BABAR INC., LIBRAIRIE CLIO, PARAGRAPHE, LIBRAIRIE MONET, LIBRAIRIE RAFFIN et LIBRAIRIE DE VERDUN, pour un montant total de 300 000 \$, taxes incluses.	18.1	Award a contract for the supply and the delivery of library books in French and in English for 2026 to Livres Babar Inc., LIBRAIRIE CLIO, PARAGRAPHE, LIBRAIRIE MONET, LIBRAIRIE RAFFIN and LIBRAIRIE DE VERDUN, for a total amount of \$ 300,000, taxes included.
18.2	Octroyer un contrat pour des services de location d'autobus scolaires pour les Programmes jeunesse pour l'année 2026, à CIE TRANSBUS (1986) INC., pour un montant total de 32 261,99 \$, taxes incluses, avec l'année 2027 en option.	18.2	Award a contract for school bus rental services for Youth Programmes for the year 2026, to CIE TRANSBUS (1986) INC., for a total amount of \$ 32,261.99, taxes included, with the year 2027 in option.
<b>19.</b>	<b>Varia</b>	<b>19.</b>	<b>Varia</b>
<b>20.</b>	<b>Levée de la séance</b>	<b>20.</b>	<b>Closure</b>